

Motorkarren

\*)

V Ö L K E R

AD II / AD 2000

CH 4844 09

Hersteller  
ErkennungsmerkmaleHelmut Völer KG, Fahrzeugbau, D-6930 Eberbach  
"AD II" auf Hersteller-Plakette

Herstellerplakette

rechts, Mitte seitlich auf Vorderwagen

Fahrgestellnummer

dito, über Hersteller-Plakette

Motorkennzeichen

"Z 790 H" rechts, seitlich auf Schwungradgehäuse (Plakette)

Hauptimporteur

NOTZ AG, 2501 Biel

Geprüftes Fahrzeug

4791435

## Fahrgestell

Anzahl Achsen

2

Anzahl Räder 4

Lenkung

hydrostatisch, Lenkhilfe hydraulisch, Knicklenkung

Getriebe

mech. nichtsynchronisiert / Wendegetriebe

Anzahl Gänge

4

Achsantrieb Allrad i. Dauereingriff

Betriebsbremse

hydraulisch, 1-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder

Hillsbremse

mechanisch, IB, wirkend auf Getriebewelle

Feststellbremse

wie Hilfsbremse

Dauerbremse

-

2-Kreis-Kontrolle

-

## Motor

Marke

H A T Z

Typ

Z 790

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

hinten

Kühlung

Luft

Anzahl Zylinder

2

Bohrung

90

Hub

100

Hubraum

1272

Steuer-PS

6,48

Leistungs-kW

20

bei U/min

2500

PS

27 DIN

Lärm-Nahfeld

99

dB/A bei U/min

2650

\*\*)

Schalldämpfer

1 Topf 240 x  $\phi$  125 mm

Abgasprüfung

BOSCH-Sz. 4,5 bei 95 %

Bacharach 4,0

## Karosserie

Front-Muldenkipper

Anzahl Türen

-

Geschw. Messer

-

Sicherheitsgurten

-

Rückspiegel

500x220x340

Zugvorrichtung

Stecknagel v+h

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t 1

v

M

h

## Masse

innen

ausßen

Länge

1850/1080

3690

Achsabstand

1890

Breite

1570/1050

1810

Doppelachse

v

h

Höhe

720

1780

Spurweite

v 1480

h 1480

Ueberhang

s

Spurweite

v

-

v

970

h

-

h

600

830

Spurkreis  $\phi$ 

l 7600

r 7300

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

## Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

740

1120

1860

Nutzlast

2460

370

2830

Gesamtgewicht

3200

1490

4690

Fabrikgarantie

3200

3200

5400

Reifengröße

12,5/80 - 18

12,5/80 - 18

(Varianten

Ply / bar

8 / 2,5

8 / 2,5

vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

4180

4180

für V max

30

30

Garantierte Anhängelast gebremst

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

23 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

25 km/h

**Ausrüstung**

Fernlichter \_\_\_\_\_

Abblendlichter HELLA K 11095

Standlichter A (E) separat

Schlusslichter HELLA K 33265

Bremslichter \_\_\_\_\_

Richtungsblinker v HELLA K 12716 s \_\_\_\_\_ h HELLA K 33265

Rückstrahler v \_\_\_\_\_ s \_\_\_\_\_ h I (E)

Markierlichter v \_\_\_\_\_ s \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_

Zusätzliche Lichter \_\_\_\_\_

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 2 separat

Scheibenwischer \_\_\_\_\_ mit/ohne Waschanlage

Warnvorrichtungen HELLA el 20011  
oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges Motorkarren

Marke und Typ V Ö L K E R AD II / AD 2000

Typenscheinnummer CH 4844 09

Karosserie Front-Muld enkipper

Plätze total 1 vorn \_\_\_\_\_

Leergewicht 1860 Treibstoff D

Nutzlast 2830 Steuer-PS 6,48

Gesamtgewicht 4690 Hubraum 1272

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \* ) Immatrikulation als Arbeitskarren siehe TS CH 5844 11
- \*\* ) Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt 25 km/h, M4, = 84,5 dB/A

Eintrag im Fahrzeugausweis:

101 - Anzahl Plomben: 1 / Anbringungsort: an Vollastanschlag

Ort und Datum der Prüfung Brügg, 3.9.1979

Eidg. Typenprüfstelle